Porównanie tłumaczeń Jana 18:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Prowadzą więc — Jezusa od — Kajfasza do — pretorium; było zaś rano; a oni nie weszli do — pretorium, aby nie skalali się, ale zjedli — Paschę.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Prowadzą więc Jezusa od Kajfasza do pretorium było zaś rano i oni nie weszli do pretorium aby nie zostaliby skalani ale aby zjedliby Paschę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezusa zaś prowadzą od Kajfasza do pretorium.* Był wczesny ranek. Sami jednak nie weszli do pretorium, aby nie skalać się, ale móc spożyć Paschę.** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Prowadzą więc Jezusa od Kajfasza do pretorium*. Było zaś rano. I oni nie weszli do pretorium, aby nie skalali się, ale zjedli Paschę. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Prowadzą więc Jezusa od Kajfasza do pretorium było zaś rano i oni nie weszli do pretorium aby nie zostaliby skalani ale aby zjedliby Paschę

[1)] <x>500 19:9</x>
[2)] Tu w zn. baranka paschalnego.
[3)] <x>500 11:55</x>
[4)] Siedziba namiestnika.